



金門國家休閒區•米爾國家森林

親愛的朋友們：

春天我們曾經邀請你們幫助我們規劃金門國家休閒區 (Golden Gate National Recreation Area) 和米爾國家森林 (Muir Woods National Monument) 的未來發展。許多人參加了我們在舊金山市、Marin縣及San Mateo縣舉辦的六次研討會之一；閱讀了第一期公告；或者在寄回的意見卡上提出了各種想法與建議。數百人就這些公園及其未來發展提出了非常具體的想法及關心的問題。感謝你們提出如此之多的建議——這些建議將有助於指導公園的長期保護與管理。

在本期公告中，我們總結了從許多來源獲得的建議。這些建議將在下一階段規劃及制訂金門國家休閒區與米爾國家森林的選擇方案中予以考慮。如果你們對本期公告中包含的內容有任何意見，請與我們聯絡。為了方便大家，我們設立了一個網站及一個電子郵箱 (見下文)。這些公園是你們的公園，你們現在有機會幫助制訂未來的發展計劃。感謝你們與我們一道完成這項工作。

——Brian O'Neill
局長

總體管理計劃旨在為國家公園作出最廣泛的決策，其主要用途是為金門國家休閒區與米爾國家森林制訂遠景規劃。這項計劃將描述今後二十年中我們需要的資源條件以及遊客希望獲得的享受，以指導我們管理與使用公園的決策。在確定最佳方案之前，我們將制訂及分析幾種供選擇的未來計劃 (稱為「選擇方案」)。

你們提出的建議

第1號公告於2006年3月發佈，描述了為金門國家休閒區與米爾國家森林制定總體管理計劃 (GMP) 的過程。我們透過下列方式總共分發了4,000多份公告：郵寄；在公園的遊客服務中心、遊人最多的景點及公園組織的活動中散發；透過公園的合作夥伴分發。公告促請公眾就他們認為最有價值的服務以及他們最喜愛的公園特點表達意見，並請他們提出關心的事項、管理建議、關於公園未來發展的想法以及他們希望向總體管理計劃團隊提出的任何其他意見。

公園工作人員在四月召開了六次公開會議，進一步徵求公眾的意見。許多當地及地區的代表、資金審批機構與監管機構以及

其他公共土地管理機構的代表參加了圓桌會議。另外，工作人員還與環境與歷史保護團體、社區組織、美洲印第安人部落代表、公園合作夥伴及公園創始人舉行了會談，以收集資訊。另外，作為確定計劃範圍的一項工作，工作人員還與國家公園服務局的人員舉行了會議。

你們提供的建議對總體管理計劃團隊很有幫助。我們瞭解到許多資訊，你們經過深思熟慮的意見以及你們的遠見都使我們受到挑戰與啟發。雖然我們無法在本期公告中公佈我們收到的所有建議，但我們仍然希望與大家分享最受關注的事項與問題，你們如果有興趣可在公園總部查閱所有建議的記錄。另外，你們還可以在國家公園

服務局計劃網站上查閱一份總結，網址是：<http://parkplanning.nps.gov/goga>。你們還可以在今後幾年中透過該網站瞭解有關計劃的最新資訊。



人們認為公園的哪些方面最有價值？

由於公告的大多數讀者及討論會的參加者來自舊金山灣區，大多數人自然而然地認為這些公園的最大好處是距離很近——就在人們的住宅附近；人們喜歡位於城市近郊的公園。另外，接受調查者還說他們認為大城市附近未開發的開放空間很有價值，特別是公園使得本地區更加「適合居住」，並提供「放鬆」的機會。

許多人還指出，他們看重的是驚人的自然美景，在公園內部及週圍有開闊的視野及多種多樣的風景。他們強調有必要保護公園的自然景觀，以保持美麗的環境。人們認為米爾國家森林是本地區一處重要的自然景觀。還有許多人認為該公園的特殊價值在於它為獨特的動物與植物提供了保護，使我們的自然遺產能夠

永存，他們提及有機會觀看野生動物及觀賞當地植物是極大的享受。接受調查者還指出，他們特別看重公園中的文化與歷史資源，並認為對這些出色的資源需要保護與宣傳。他們還提到資源管理的價值以及本地居民透過公園活動互相「建立聯繫」的重要性。

這些公園的其他特殊價值包括：

- 休閒者有機會享受開放空間與清潔空氣，特別是這些公園坐落在都市地區。他們認為這些公園是一連串公共開放空間的「主幹」，有助於保護生態系統，提供休閒機會。
- 安靜以及獨處的機會。休閒者認為公園使他們能夠遠離噪音及日常生活的干擾，使他們能夠「放慢節奏」，並且接近自然

。這些公園提供了安靜、祥和與放鬆的場所。

- 為休閒及體育鍛煉提供了許多機會。接受調查者還提到他們很喜歡在公園中走路、騎自行車及騎馬，也很喜歡各種各樣的休閒活動。



人們對公園有哪些擔憂？

人們最經常關心的事項是**交通狀況**。停車、交通及擁擠經常被列舉為令人沮喪的因素，特別是在米爾國家森林。許多人認為有必要增加公共交通工具並在公園附近設立車站。灣區有許多社區的民眾難以前往公園，特別是那些依賴公共交通工具的民眾。公園附近的居民則由於大批遊客造成當地交通阻塞而感到不滿。

擁擠與不同用途之間的相互衝突是人們經常提到的問題。許多人認為，某些地區的公園使用過度，造成擁擠，某些地點的設施不敷使用，特別是在米爾國家森林。騎自行車、遛狗及騎馬者之間在設施使用方面經常存在衝突，尤其是對健身小道的競爭。**遊客對資源的影響**，特別是騎自行車、遛狗及騎馬等活動所產生的影響，

是人們經常關心的另一事項。人們認為應當在公園使用與資源保護之間達成平衡。

有些人指出，遊客便利設施**維護不足**，包括公園設施、健身小道及結構性設施。一些人認為某些「原有的」健身小道的設計並不符合其用途，因此導致了維護問題。

人們關心的另一問題是公園的**新開發活動以及商業化程度提高**，有些人擔心未來的開發可能減少開放空間，商業活動的增加可能不利於人們享用公園的設施。

許多人關心保持公共出入權及多種娛樂機會，特別是騎自行車、騎馬及遛狗者。騎自行車及騎馬者關心的是他們能夠使

用健身小道，遛狗者則希望能夠在遛狗時取下狗的皮帶。

有些人擔心用於工作人員及維護的資金不足。他們指出公園的講解員、保衛人員及維護人員數目減少影響了他們在公園中的享受。接受調查者還提到San Mateo縣及其他設施較不完善的公園中活動減少。



人們認為總體管理計劃應當解決哪些問題？

最經常提到的問題是**改善公共交通**。具體而言，接受調查者認為有必要提供便利及準時的公共交通服務，在公園的主要入口處設立車站，以便把遊客盡可能廣泛地分散至公園中各處娛樂與教育景點。有人建議在綜合性交通管理方案中增加除汽車之外的交通工具，以減少停車需求以及對交通的影響，促進資源保護。



接受調查者希望看到總體管理計劃**保護公園獨特的自然與文化資源**。許多人具體提到有必要制訂一項策略，**確定優先保護與恢復活動**，以便保護多樣化的自然風景及生態環境。還有人建議公園制定一項長期策略，以減輕全球溫室效應對公園資源的影響。

一些人希望能有更多的**健身小道連接點**（各類用途），以增加娛樂與使用機會的

多樣性。另一些人希望為**騎自行車**提供新的或不同的機會，包括建立新的路線，讓更多現有健身小道對自行車開放。騎馬者最感興趣的是保持其當前享有的機會。關於**改進健身小道的設計與維護**也有無數建議，特別是關於自行車道的建議，但這些建議互相之間存在差別：有些人認為只應當允許在寬闊的道路或消防道上騎自行車，另一些人認為還應該允許在較窄的單行道上騎自行車。還有人建議在總體管理計劃中允許**遛狗時解開皮帶**，其他人則希望對現有的遛狗機會進行限制。有些人認為在路標方面需要改進。還有人認為應當增加**講解/教育活動**，介紹公園的歷史、文化及自然資源。

其他議題包括**增加國家公園服務局的資金**，增加**總體設施維護**，增加**人員配置**

特別是在第一線的園林管理人。人們經常提到在San Mateo縣的新公園增加**園林管理人**。

接受調查者還提到國家公園服務局**不應當過度開發或商業化**，特別是不應當舉

辦過多的賺取收入的活動。保護開放空間應當是最重要的。

總體管理計劃團隊還透過與公園工作人員、合作夥伴及其他重要相關者舉行的內部會議瞭解到一些其他問題。這些會議的許多參加者指出有必要**向新的及不同的對象進行宣傳**，使他們瞭解並使用公園，他們認為當前的公園遊客沒有反映全地區及全國的人口變化。有必要增加公園的知名度，**申明這些公園屬於國家公園系統**，並使公園附件公共土地的管理規章一致化。

人們關心的其他問題包括有必要制定一項長期策略，提供發展**公園合作夥伴及管理夥伴的機會**。這些機會需要有助於實現公園及其合作夥伴的目標，促進彼此對公園的關心、愛護及資源保護。公園工作人員還需要與鄰近的土地所有人、社區以及政府機構**加強協調**，以便充分保護公園資源。

下一步工作

在今後六個月中，國家公園服務局工作人員將確定總體管理計劃需要解決的問題。在此基礎上將制定有關公園長期管理的綱領性選擇方案。綱領性選擇方案是指在今後二十年中如何管理公園的各種方案。公園工作人員會在2007年夏季/秋季透過公告以及一系列公開會議將綱領性選擇方案

介紹給公眾，屆時公眾將有機會就此等方案提出改進意見。在獲得公眾反饋意見後，總體管理計劃團隊將進一步修訂選擇方案，補充細節，然後於2008年再度交付公眾討論，然後公園工作人員將開始制定一項包含所有選擇方案的管理計劃草案。

欲瞭解完成規劃之前所需要的其他步驟，請閱讀下一頁的總體管理計劃日程安排。你們的參與對這項工作的成功至關重要，你們將有機會在規劃過程的每一個階段中提出意見與想法！

總體管理計劃制訂過程		
預期時間表	規劃活動	公眾參與的機會
2006年春季	確定範圍—— 瞭解公眾、合作夥伴、政府機構及其他相關者對公園發展的關切、期望及關注的重點。	閱讀第1號公告，利用反饋意見表提出你們的想法及關心的問題。 參加公眾會議，表達你們的想法及關心的問題。
現階段 2006年秋季至2007年春季	資料及資源分析—— 瞭解規劃問題、機會及制約因素。	閱讀第2號公告，向我們提出建議。 登記訂閱下一期電子版公告，隨時瞭解總體管理計劃的進展！
2007年春季至2007年秋季	制定與提出綱領性選擇方案—— 提出各種可能的未來計劃，為公眾、合作夥伴、政府機構及其他相關者提供審閱及評議的機會。	審閱第3號公告，利用反饋意見表提出你們的想法及關心的問題。 參加公眾會議，對初步選擇方案提出意見。
2007年秋季至2009年春季	編寫與分發「總體管理計劃/環境影響報告草稿」(GMP/EIS)—— 提交公眾、合作夥伴、政府機構及其他相關方審閱及提出意見。	參加公眾會議，提出你們的想法及關心的問題。 審閱「總體管理計劃/環境影響報告草稿」，提出書面意見。
2009年春季至2009年秋季	修改草稿，編寫「最終總體計劃/環境影響報告」	審閱「最終總體計劃/環境影響報告」。
2010年冬季	實施經批准的計劃—— 編寫與分發「決策記錄」，根據資金到位狀況實施計劃。	與公園協作實施計劃。

建造公園的目的與重要性

在第1號公告中，我們提出了一組目的與重要性報告草案，供你們審閱與提出意見。此等報告係基於每一座公園的立法以及資源分析，說明了國會建造公園的原因以及每一座公園的特徵。目的與重要性報告是總體管理計劃的基礎。計劃中審議的任何建議都必須與該基礎保持一致。

我們收到的許多建議基本符合報告草案，但也有一些人對報告提出了改進建議。以下是報告的修訂文本。在總體管理計劃獲得批准之前，目的與重要性報告不會最終定稿，因此在規劃過程中還會有進一步的修改。

金門國家休閒區

公園重要性陳述

1. San Andreas

地質斷層、金門附近的舊金山灣區以及加利福尼亞海岸線的交匯創造了一個活躍的生態環境，具有巨大的科學價值。

2. 尚未開發的沿海地段的海洋、河流及陸地生態系統支持獨特的本土生物多樣性，為國家公園系統中的稀有、受威脅及瀕臨絕種的物種提供了最大的棲息地之一。

3. 該公園包括美國最大、最完整的軍事設施及要塞群之一，其歷史可追溯至1776年西班牙殖民時期，直到二十世紀。這些設施被用作美國西部及太平洋沿岸的指揮基地。悠久的駐軍歷史導致了國家公園系統中最多的歷史性建築群之一。

4. Alcatraz島上有南北戰爭前的一批要塞，是美國最早的軍隊監獄所在地，後來成為美國國內臭名昭著的保安措施最嚴密的監獄。美洲印第安人一度佔領了該島嶼，該事件最終導致美洲印第安人的自治。

5. 公園位於傳統的沿海Miwok及Ohlone人的居住地之內，其中有一批有關土著文化的考古場址，具有本土遺產、歷史及科學價值。

6. 位於舊金山灣入口處的許多公園資源提供了豐富的休閒與教育機會。

7. 金門沿海海角地段是國際知名的風景區，也為舊金山灣區都市地區提供了廣闊的天然背景，增進了本地居民與遊客的生活品質。

建造公園的目的

建造金門國家休閒區的目的是為眾多背景不同的城市人口提供國家公園所能提供的服務，
同時保護及宣傳公園出色的自然、歷史、風景及娛樂價值。

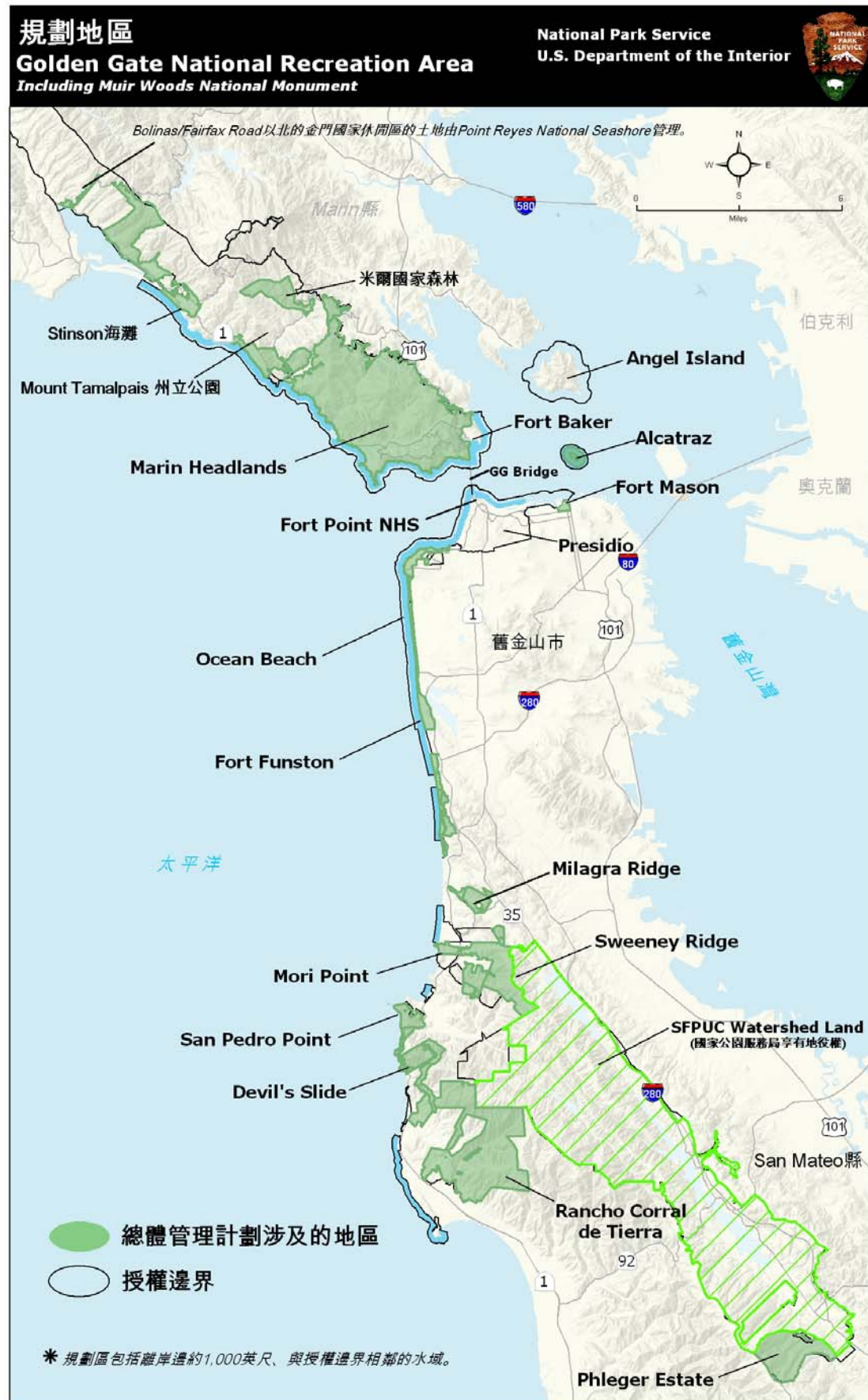
米爾國家森林

建造公園的目的

建造米爾國家森林的目的是保護歷史悠久的紅木森林的原始特徵及生態完整性，具有科學價值，並給人以靈感。

公園重要性陳述

米爾國家森林保護了離舊金山市區很近的最後一片古森林，這座森林依然保留著原始特徵。建造這座國家公園是二十世紀初自然保護史上的一個重要篇章。



請登記訂閱電子版公告

欲透過電子郵件獲得未來資訊，請在公園網站上登記：www.nps.gov/goga

亦可透過以下方式與我們聯絡：

電子郵件：goga_gmp@nps.gov；

電話（僅限留言）：(415) 561-4965；

普通郵件：

National Park Service, General Management Planning
Golden Gate National Recreation Area
Fort Mason, Building 201
San Francisco, CA 94123

使用豆墨及再生紙印刷。